

made in Italy

1:24 scale

No 3873

Scania R620 Blue Shark

EN

A new link joins the prestigious chain of limited editions launched by SCANIA in Italy (TOP CLASS in 2002, THE KING in 2003 and THE GRIFFIN in 2006) and created in collaboration with "SVEMPAS AB", the famous Swedish coach builder Sven Erik "Svempa" Bergendahl. The top of the line, meaning the street tractor R 620 LA 4x2 MNA Euro 5, dream of many drivers and transport operators, is supplied with the most exclusive technical equipment and additionally embellished with an exclusive series of accessories and particular finishes; this is Blue Shark in synthesis, available from April 2008 in 40 pieces exclusively for the Italian market. Among the most characteristic features we find the Platinum version CR19 TOPLINE cabin, hill-hold system, xenon headlights on bumper and sunshield, the cabin completely painted in metallic blue with glossy black finishes, exclusive cabin exterior and skirt decorations, leather upholstered wheel-front dashboard, 20" TV/DVD and much more.

IT

Un nuovo anello si aggiunge alla prestigiosa catena di edizioni limitate lanciate da Scania in Italia (TOP CLASS nel 2002, THE KING nel 2003 e THE GRIFFIN nel 2006) e realizzate in collaborazione con "SVEMPAS AB", il famoso carrozziere svedese Sven Erik "Svempa" Bergendahl. Il top di gamma, ovvero il trattore stradale R 620 LA 4x2 MNA Euro 5, sogno di molti autisti ed operatori del trasporto, è equipaggiato con le più esclusive dotazioni tecniche ed ulteriormente impreziosito con una serie esclusiva di accessori e finiture particolari; ecco in estrema sintesi Blue Shark, disponibile da aprile 2008, in 40 esemplari, in esclusiva per il mercato italiano. Fra le dotazioni più caratterizzanti troviamo la cabina CR19 TOPLINE versione Platinum, ESP, sistema hill-hold, fari allo xenon su paraurti e parasole, verniciatura completa cabina blu metallizzata e finiture nero lucido, decorazioni esclusive esterno cabina e minigonne, cruscotto fronte volante rivestito in pelle, TV/DVD 20" e molto altro ancora.

DE

Ein neues Glied fügt sich der erlesenen Reihe mit beschränkten Ausgaben hinzu, die von Scania in Italien auf den Markt gebracht wird (TOP CLASS im Jahr 2002, THE KING 2003 und THE GRIFFIN 2006) und die in Zusammenarbeit mit „SVEMPAS AB“, dem berühmten schwedischen Karosseriebauer Sven Erik „Svempa“ Bergendahl hergestellt werden. Das Spitzenprodukt der Reihe, die StraÙenzugmaschine R 620 LA 4x2 MNA Euro 5, von dem alle Fahrer und Transportunternehmer träumen, ist mit exklusivster technischer Ausstattung versehen und wird durch eine exklusive Reihe von Zubehörteilen und speziellen Feinheiten noch weiter bereichert; dies ist in knapper Zusammenfassung Blue Shark, der ab April 2008 in 40 Exemplaren ausschließlich auf dem italienischen Markt verfügbar sein wird. Zu den ihm am Besten kennzeichnenden Ausstattungen gehört die Kabine CR19 TOPLINE in der Ausführung Platinum, ESP, Hill-Hold-System, Xenonscheinwerfern an Stoßstangen und an den Sonnenblenden, mit einer vollständigen Kabinenlackierung Blau metallic und schwarz polierte Oberflächen, exklusive Außendekorationen und Längsträgerverkleidungen, Armaturenbrett Lenkradfront aus Lederbesatz, TV/DVD 20" und vieles mehr.

FR

Un nouvel anneau se rajoute à la prestigieuse chaîne d'éditions limitées, lancées par Scania en Italie (TOP CLASS en 2002, THE KING en 2003 et THE GRIFFIN en 2006) et réalisées en collaboration avec "SVEMPAS AB", le célèbre carrossier suédois Sven Erik "Svempa" Bergendahl. Le top de la gamme, à savoir le tracteur routier R 620 LA 4x2 MNA Euro 5, rêve de nombreux conducteurs et opérateurs de transport, est équipé des plus exclusives options techniques et enrichi aussi d'une série originale d'accessoires et de finitions particuliers; voilà en synthèse absolue Blue Shark, disponible depuis avril 2008, en 40 exemplaires, en exclusivité pour le marché italien. Parmi les options les plus caractéristiques, nous avons la cabine CR19 TOPLINE version Platinum, ESP, système hill-hold, phares aux xénon sur pare-chocs et pare-soleil, cabine peinte entièrement en bleu métallisé et finitions noir brillant, décorations exclusives extérieur cabine et bandes, tableau de bord frontal volant revêtu de cuir, TV/DVD 20" et beaucoup d'autres choses encore.

ES

Un nuevo eslabón se añade a la prestigiosa cadena de ediciones limitadas lanzadas por Scania en Italia (TOP CLASS en el año 2002, THE KING en el año 2003 y THE GRIFFIN en 2006) y realizadas en colaboración con "SVEMPAS AB", el famoso carrocerero sueco Sven Erik "Svempa" Bergendahl. Lo máximo de la gama, el tractor de carretera R 620 LA 4x2 MNA Euro 5, sueño de muchos conductores y transportistas, está equipado con los componentes técnicos más exclusivos y ulteriormente enriquecido con una serie exclusiva de accesorios y terminaciones especiales; esta es la sucinta síntesis de Blue Shark, disponible a partir de 2008, en 40 ejemplares, exclusivamente para el mercado italiano. Entre las dotaciones más características, encontramos la cabina CR19 TOPLINE versión Platinum, ESP, el sistema hill-hold, faros de xenón en el parachoques y parasol, pintura completa cabina azul metalizado y terminaciones en negro, decoraciones exclusivas en el exterior de la cabina y los faldones, salpicadero frente del volante revestido en piel, TV/DVD 20" y mucho más.

NL

Een nieuwe schakel wordt toegevoegd aan de prestigieuze ketting van beperkte uitgaven gelanceerd door Scania in Italië (TOP CLASS in 2002, THE KING in 2003 en THE GRIFFIN in 2006), uitgevoerd in samenwerking met "SVEMPAS AB", de beroemde Zweedse carrosseriebouwer Sven Erik "Svempa" Bergendahl. De uitschieter van het gamma, namelijk de trekker voor op de weg R 620 LA 4x2 MNA Euro 5, is de droom van vele chauffeurs en transportuitbaters. Dit voertuig is uitgerust met de meest exclusieve technische snufjes, en bovendien opgesmukt met een exclusieve reeks accessoires en bijzondere afwerkingen die hun extreme synthese vonden in de Blue Shark. Van dit model waren 40 exemplaren vanaf april 2008 beschikbaar, uitsluitend voor de Italiaanse markt. Tot de meest typische kenmerken behoren de cabine CR19 TOPLINE versie Platinum, ESP, hill-hold systeem, xenonlampen op de bumper en zonnewering, en een cabine volledig in gemetalliseerd blauw gelakt met glanzend zwarte afwerkingen, exclusieve decoraties aan de buitenkant van de cabine en kleine zijpanelen, dashboard frontpaneel en stuur bekleed met leder, TV/DVD 20" en nog veel meer.



- EN WARNING:** Model for adult collector age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 and et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DEACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

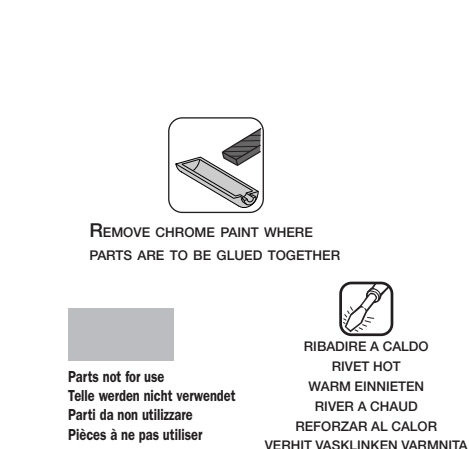
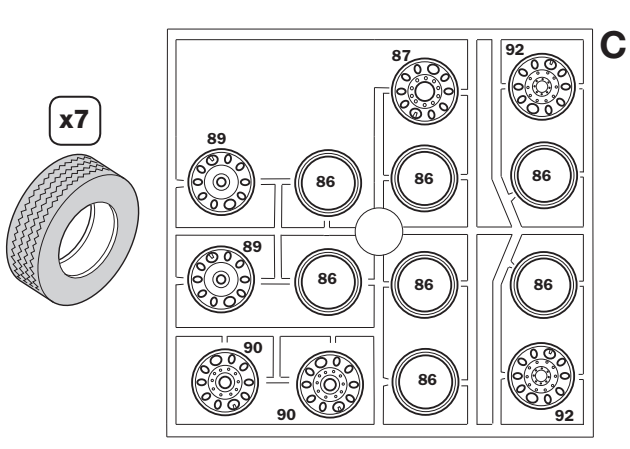
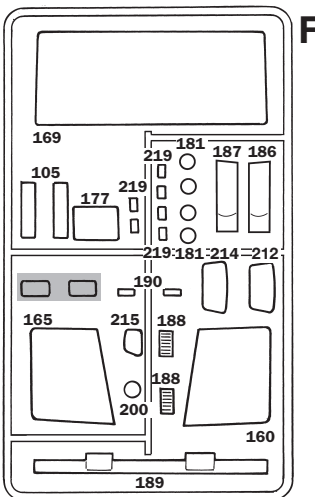
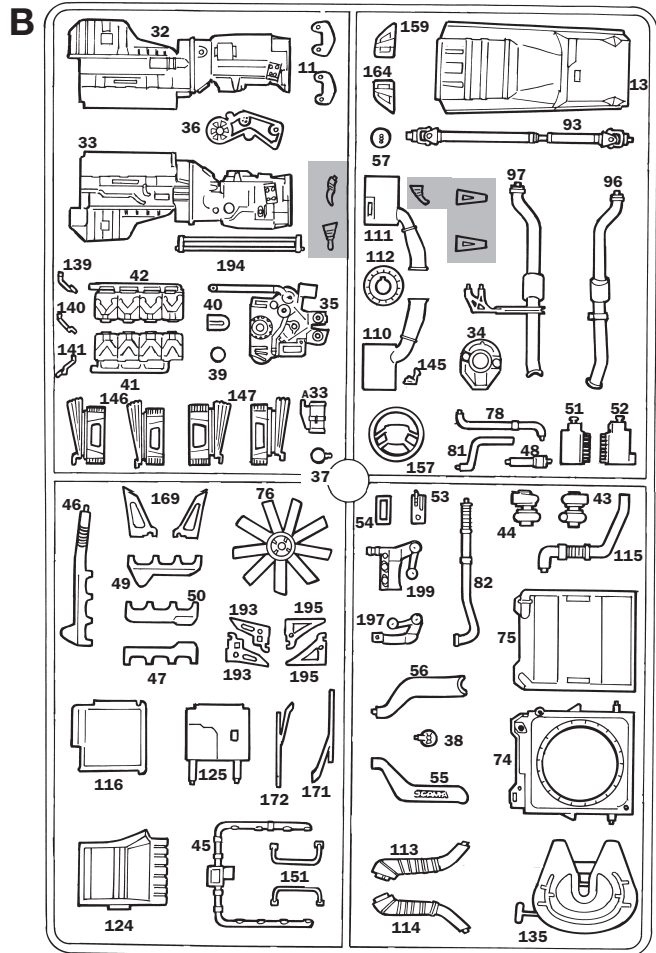
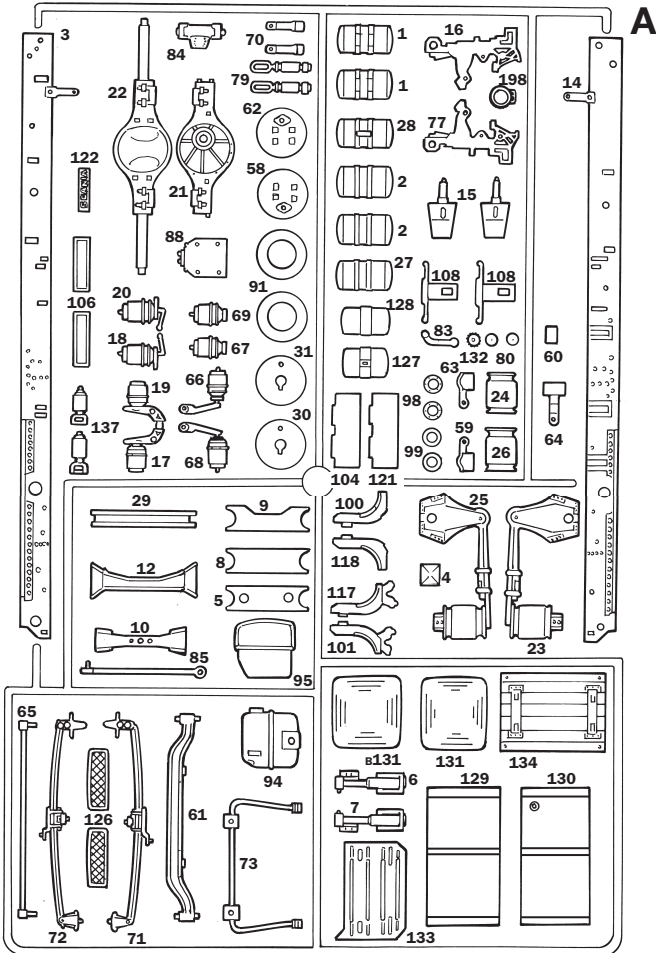
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overloige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.



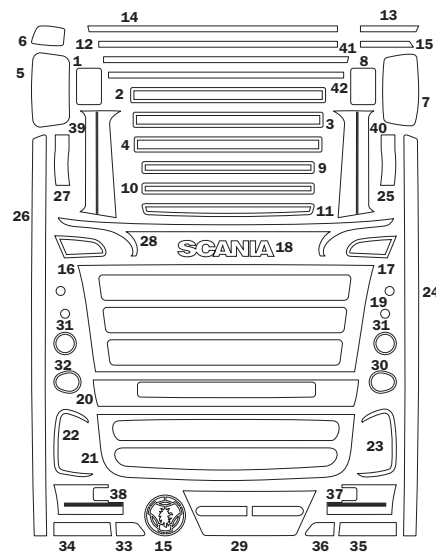
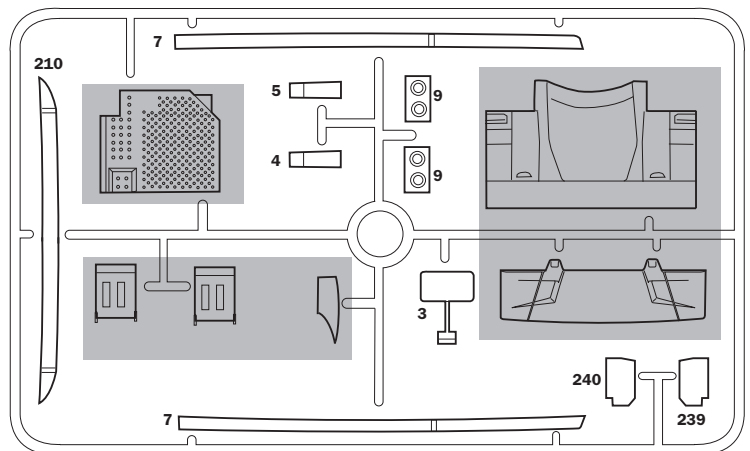
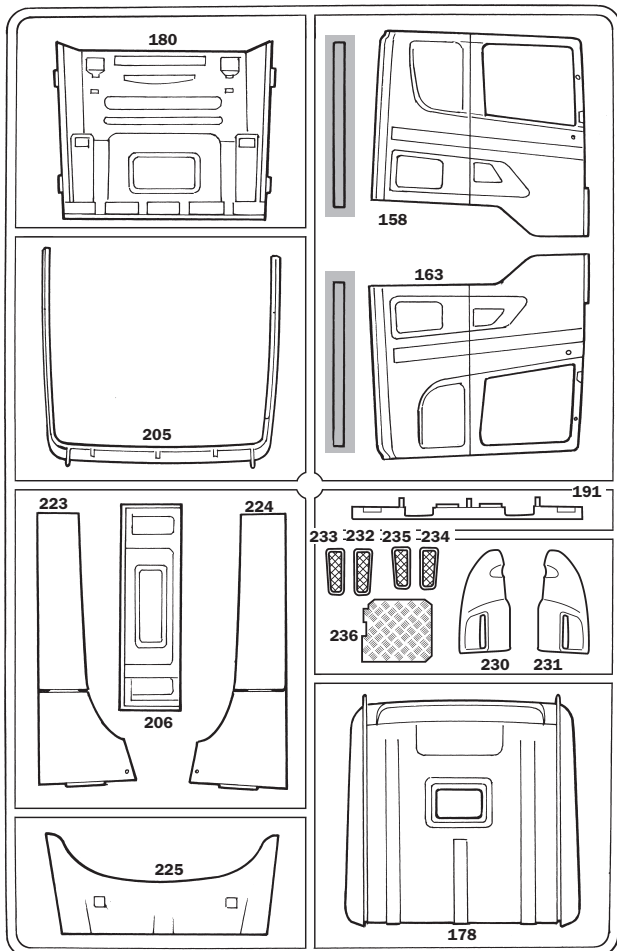
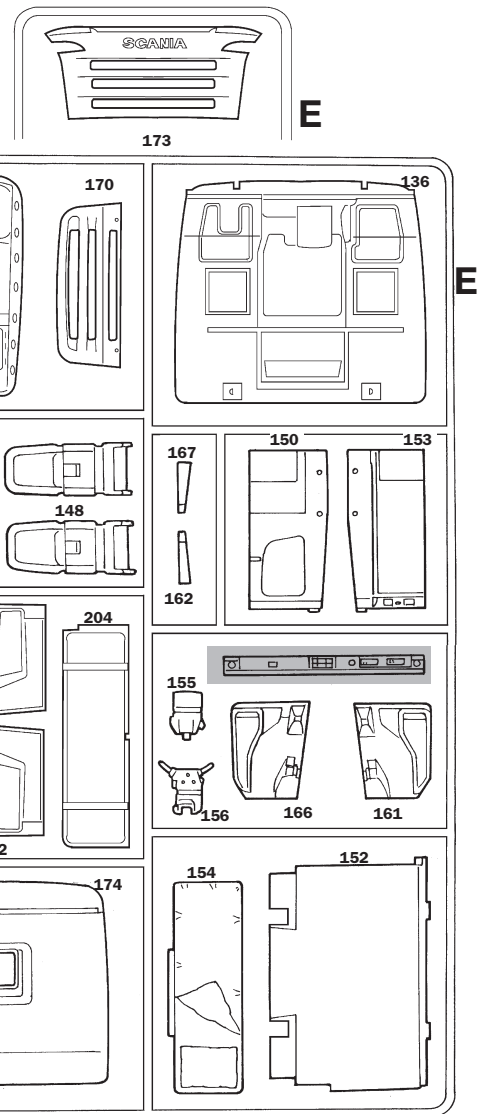
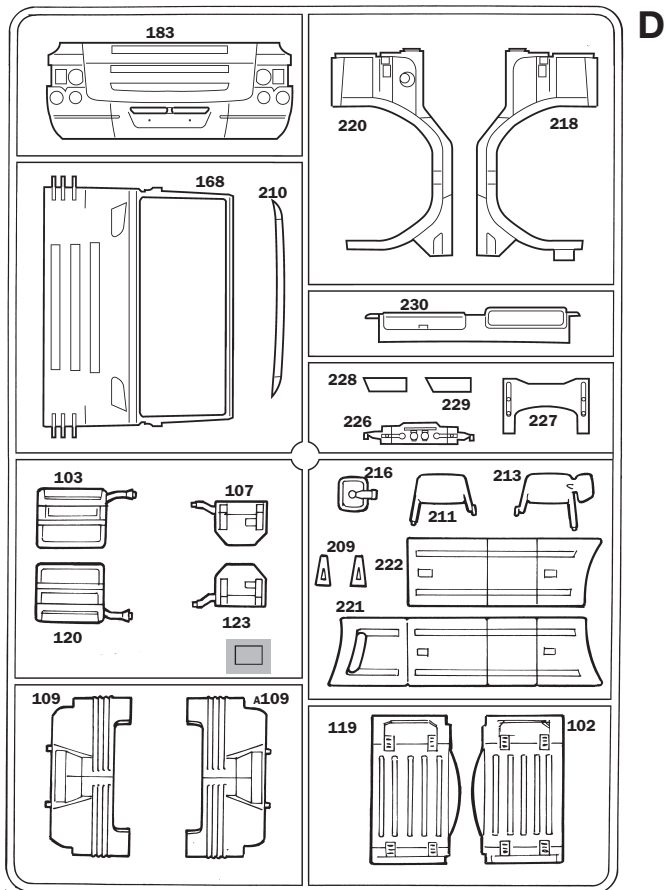
REMOVE CHROME PAINT WHERE PARTS ARE TO BE GLUED TOGETHER

Parts not for use
Telle werden nicht verwendet
Parti da non utilizzare
Pièces à ne pas utiliser

RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
WARM EINNIETEN
RIVER A CHAUD
REFORZAR AL CALOR
VERHIT VASKLINKEN VARMNITA

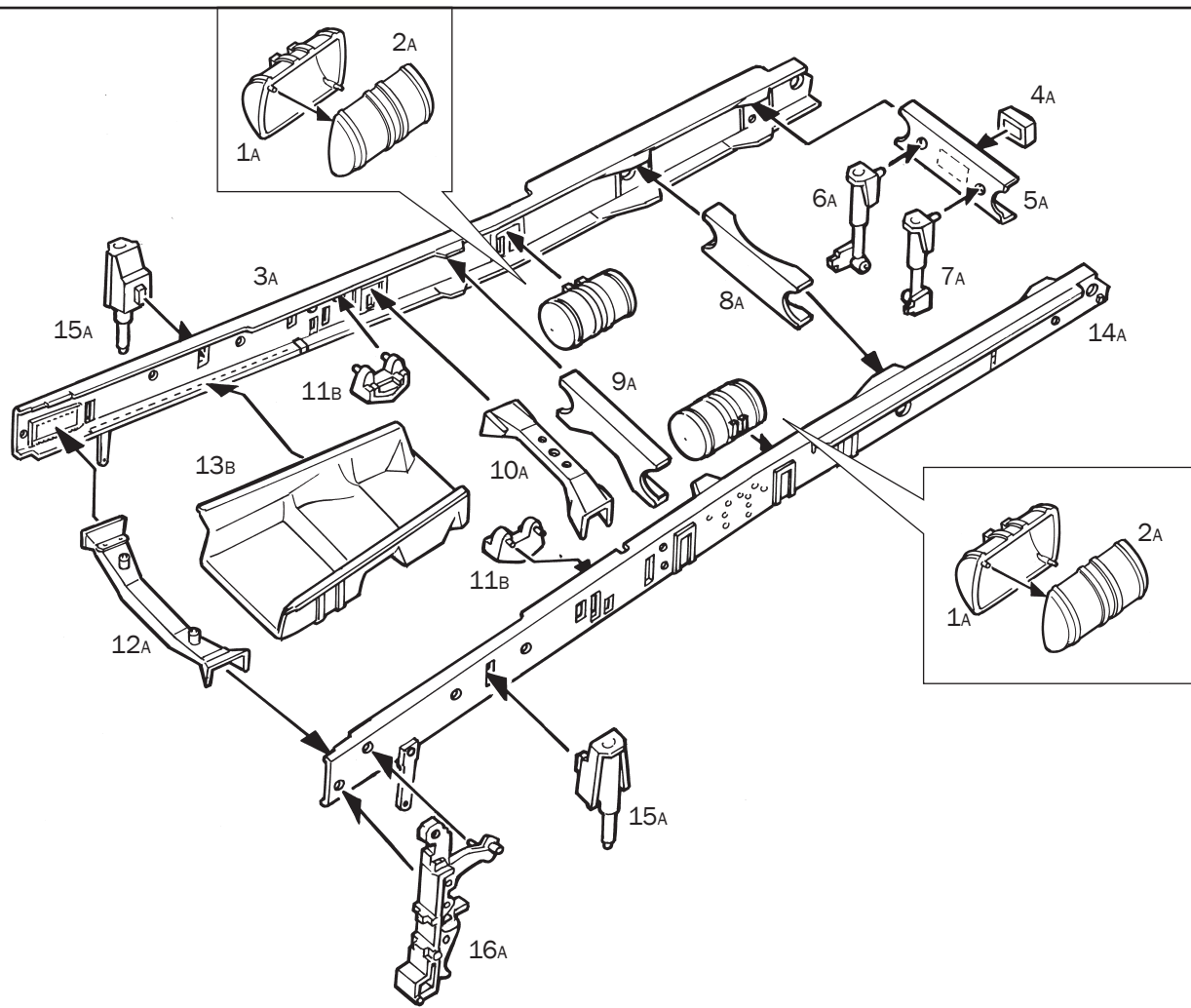
I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT
The indicated colour numbers refer to the ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT
Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT
Les références indiquées concernent les peintures ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT

A GLOSS SILVER F.S. 17178 MODEL MASTER - 1546 ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP	B GLOSS WHITE F.S. 17875 MODEL MASTER - 1745 ITALERI ACRYLICPAINT - 4696AP	C GLOSS RED F.S. 11302 MODEL MASTER - 1503 ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP	D GLOSS ORANGE F.S. 12197 MODEL MASTER - 1527 ITALERI ACRYLICPAINT - 4682AP	E FLAT GUNSHIP GRAY F.S. 36118 MODEL MASTER - 1723 ITALERI ACRYLICPAINT - 4752AP	F FLAT BLACK F.S. 37038 MODEL MASTER - 1749 ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP
--	---	---	--	---	--

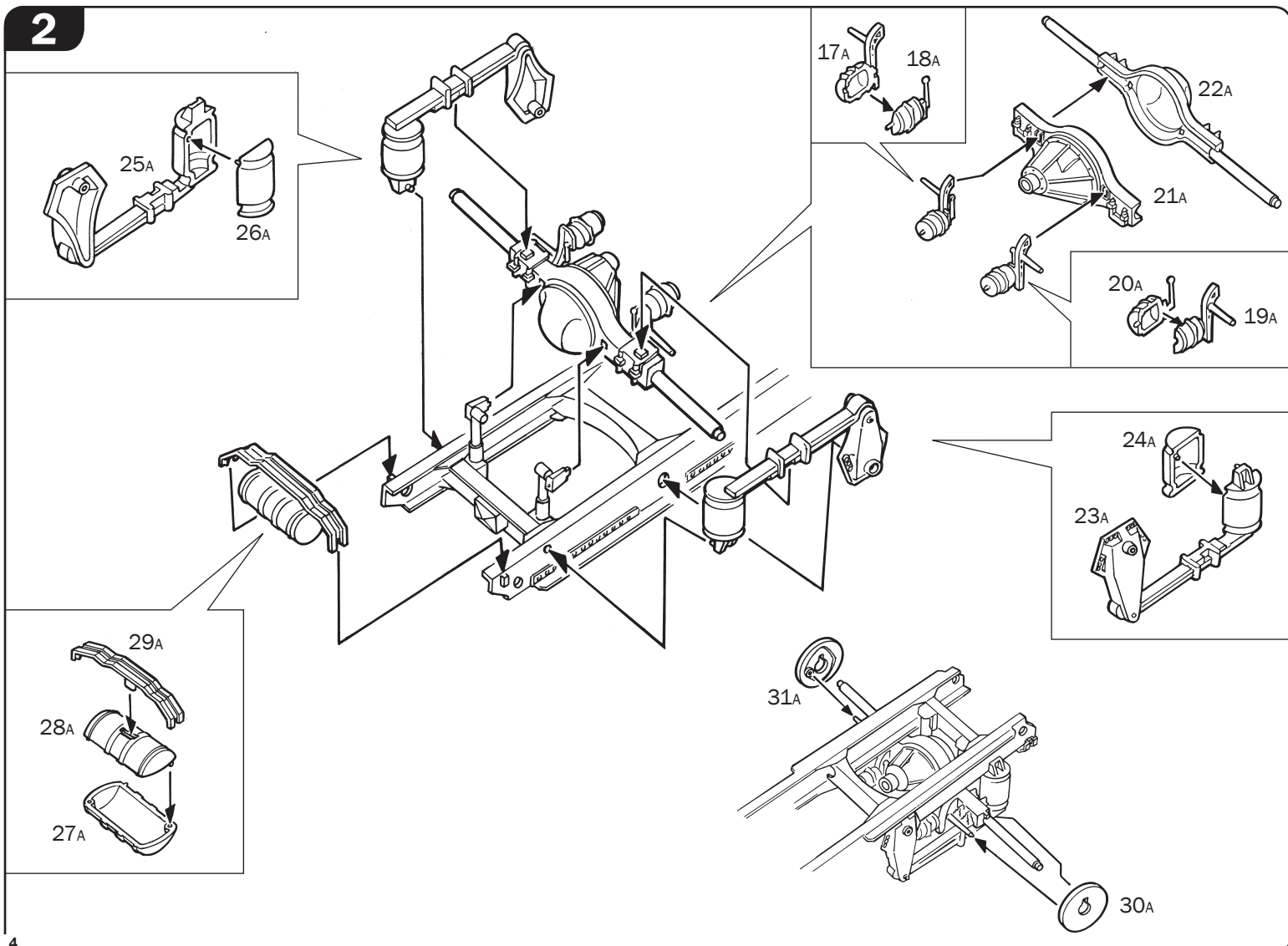


**CHROMED
ADHESIVE**

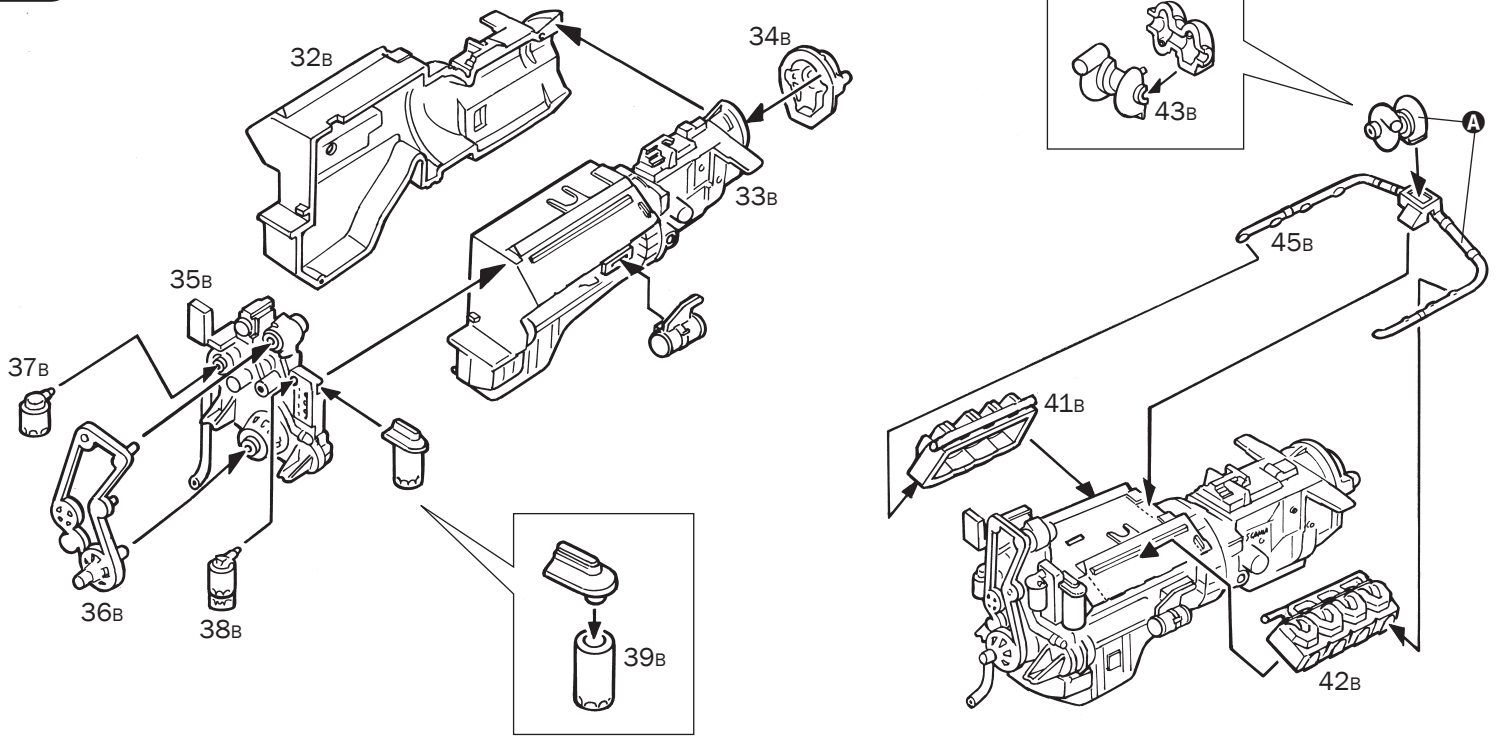
1



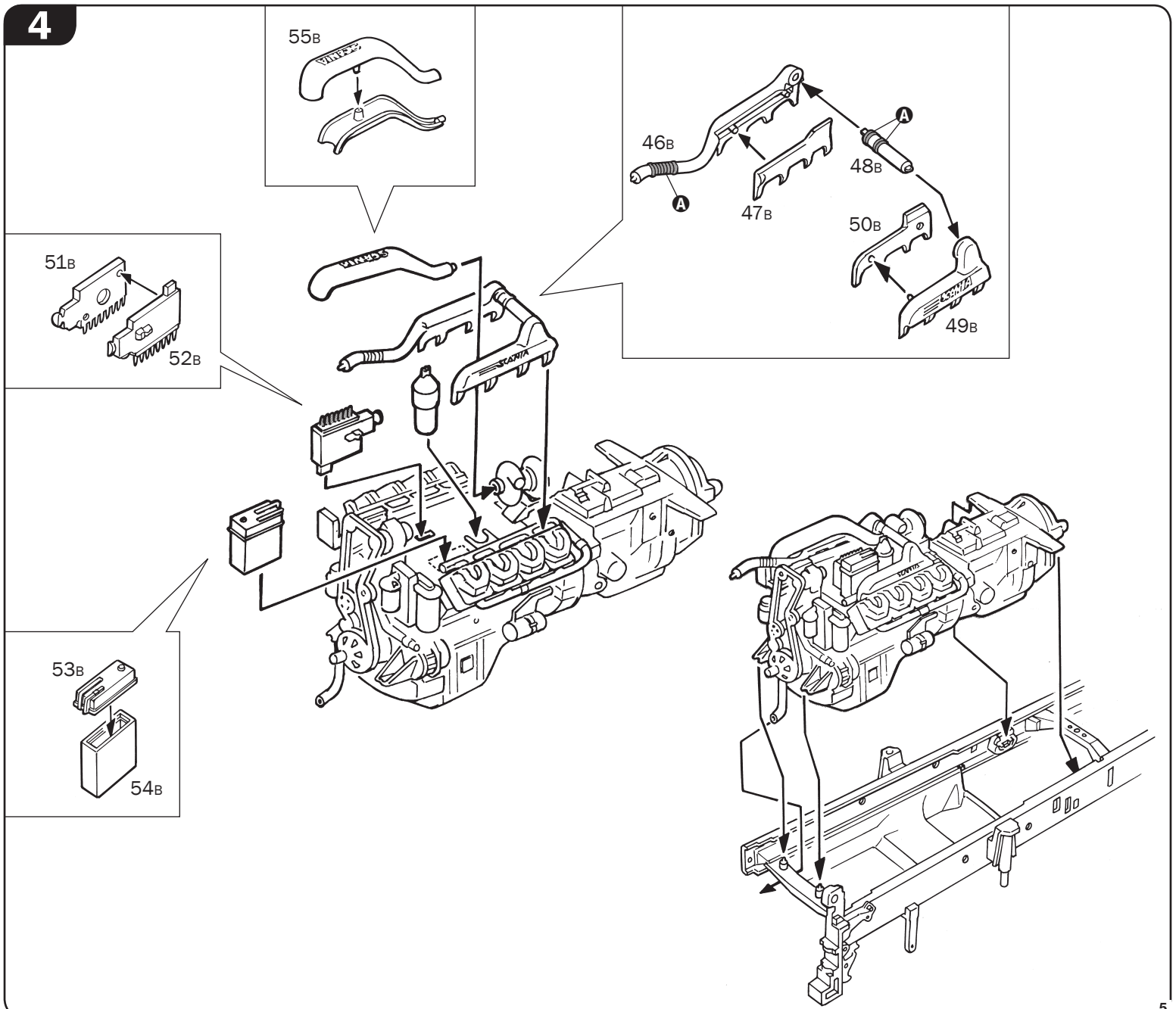
2



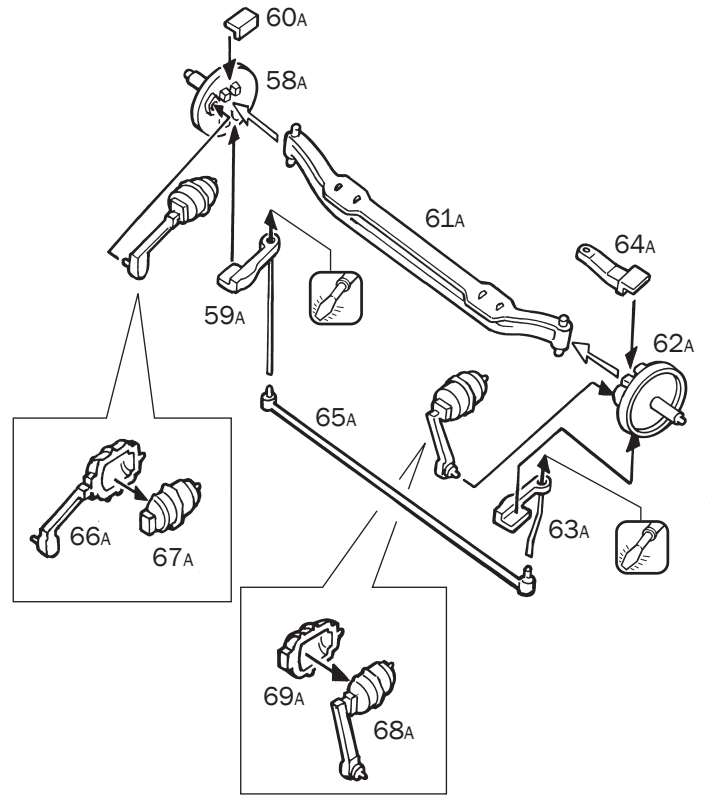
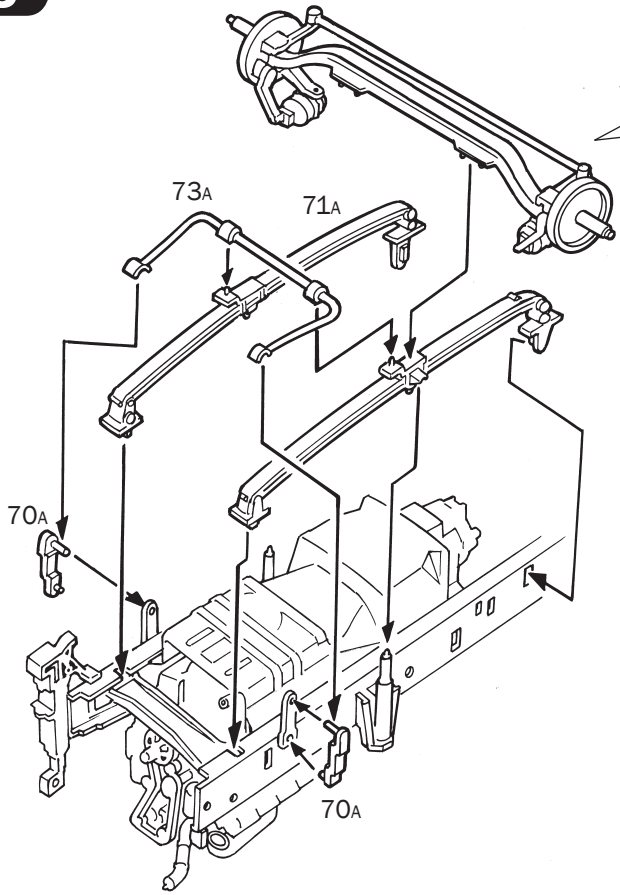
3



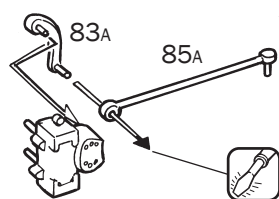
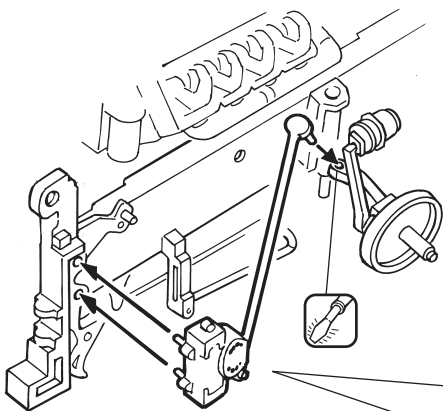
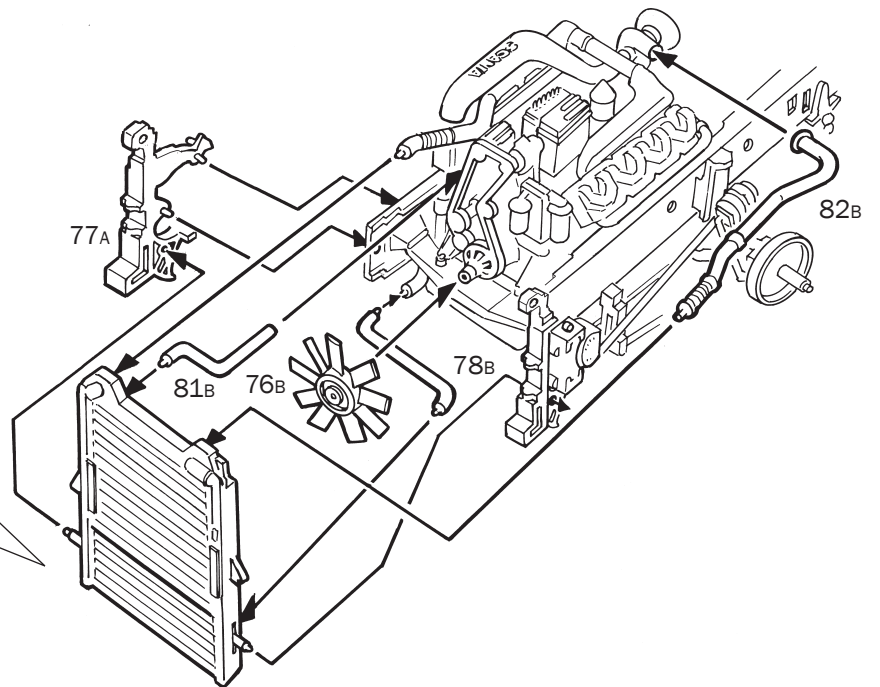
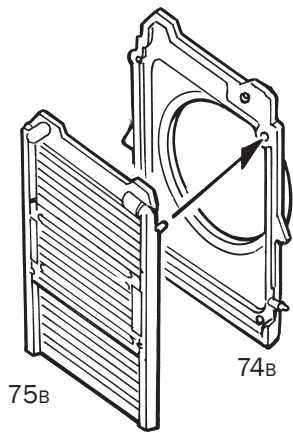
4



5

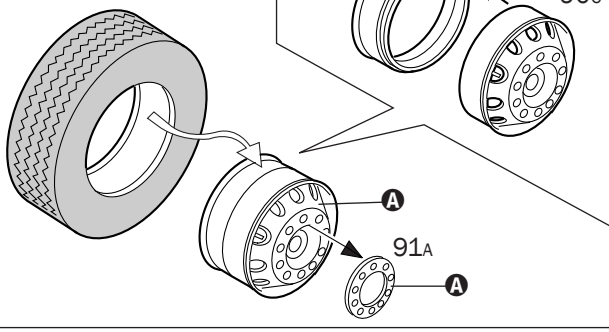


6



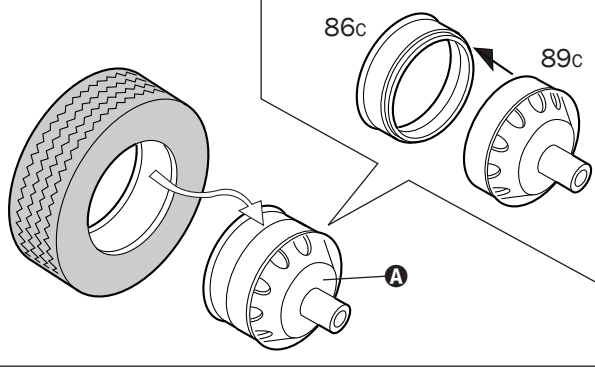
7

A x2



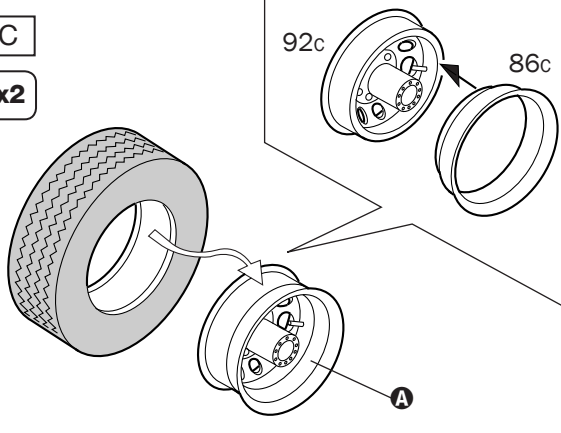
B

x2

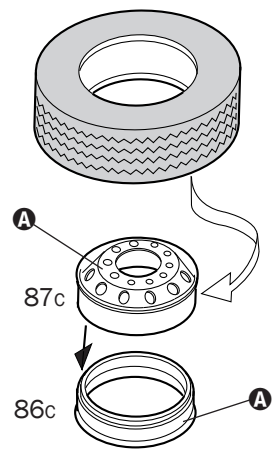


C

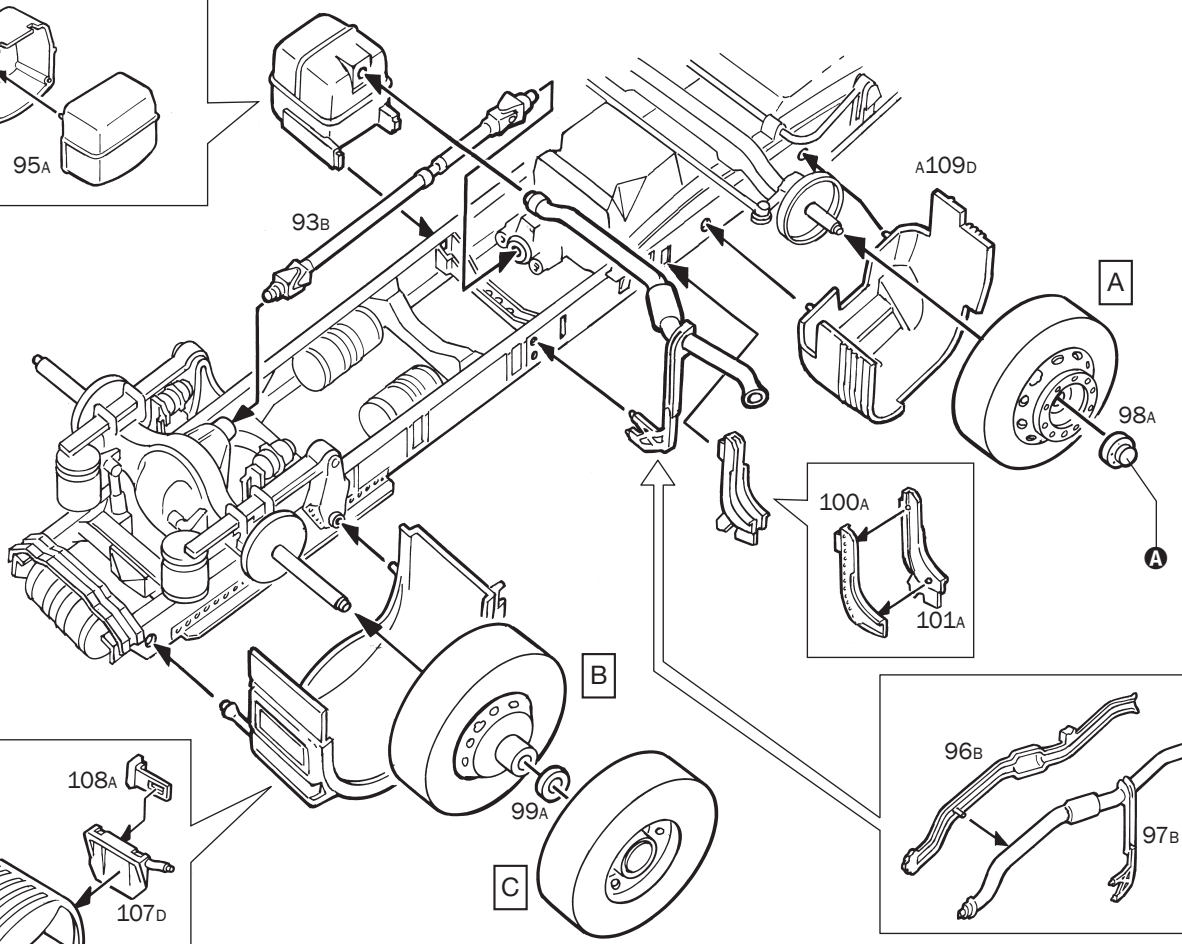
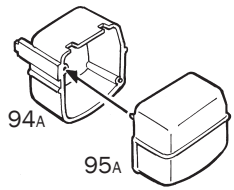
x2



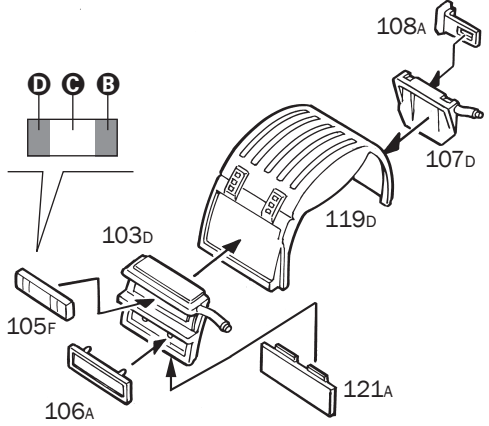
D



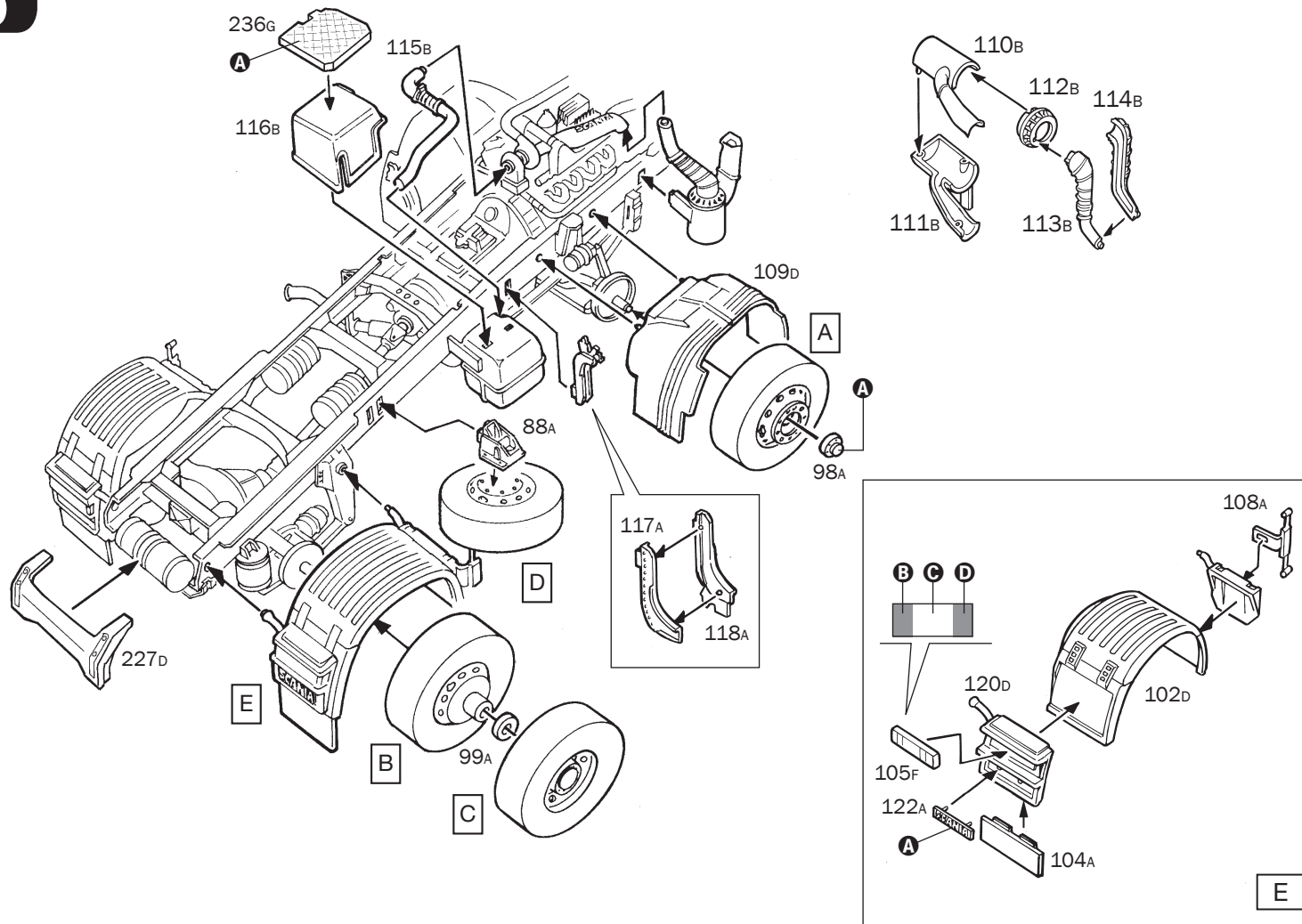
8



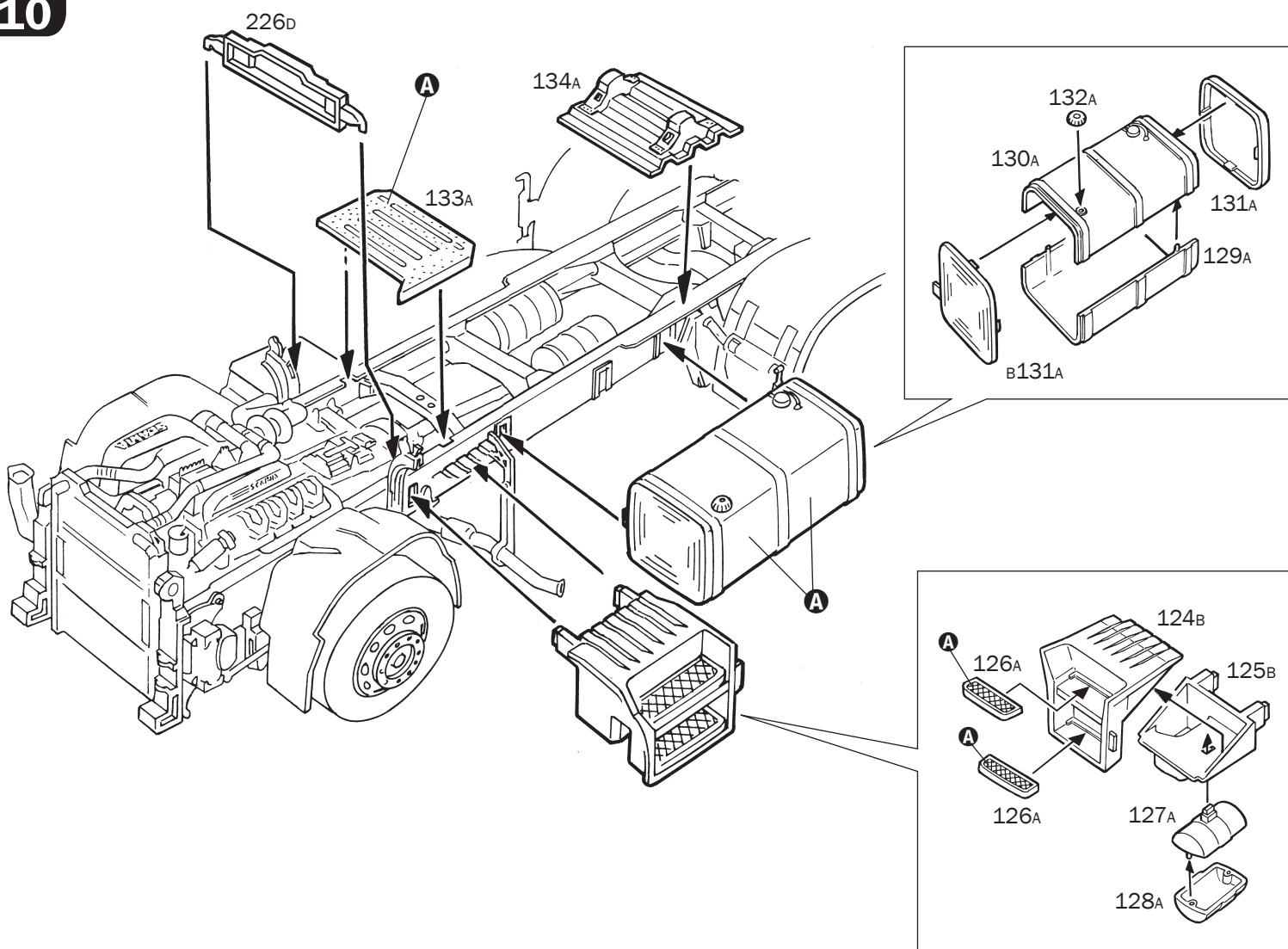
D C B



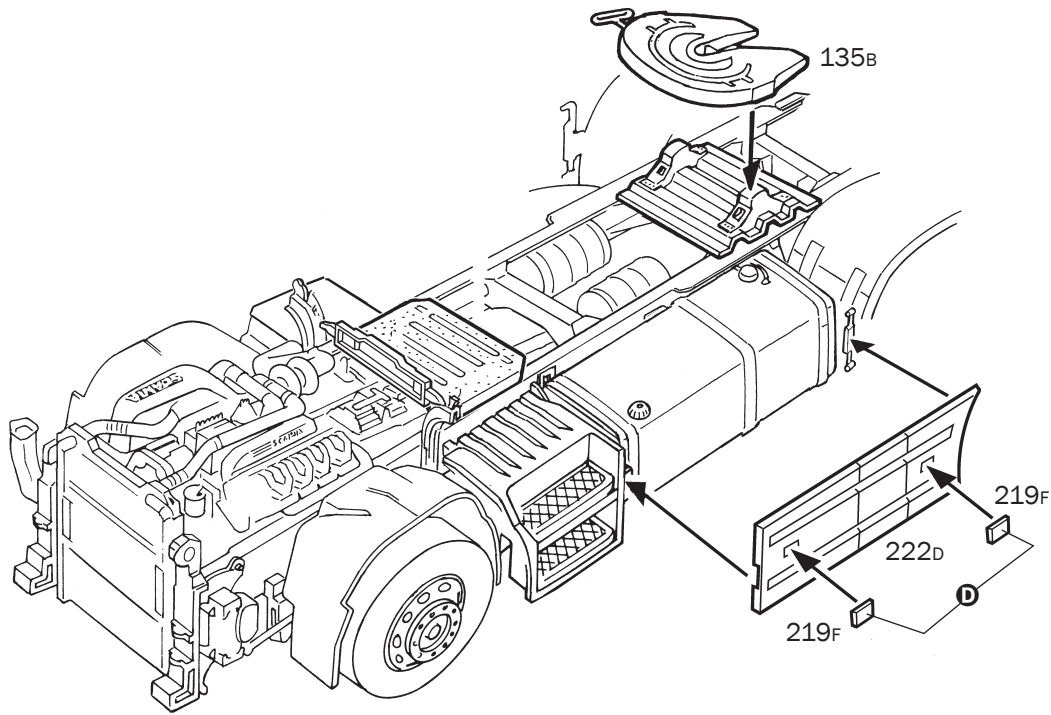
9



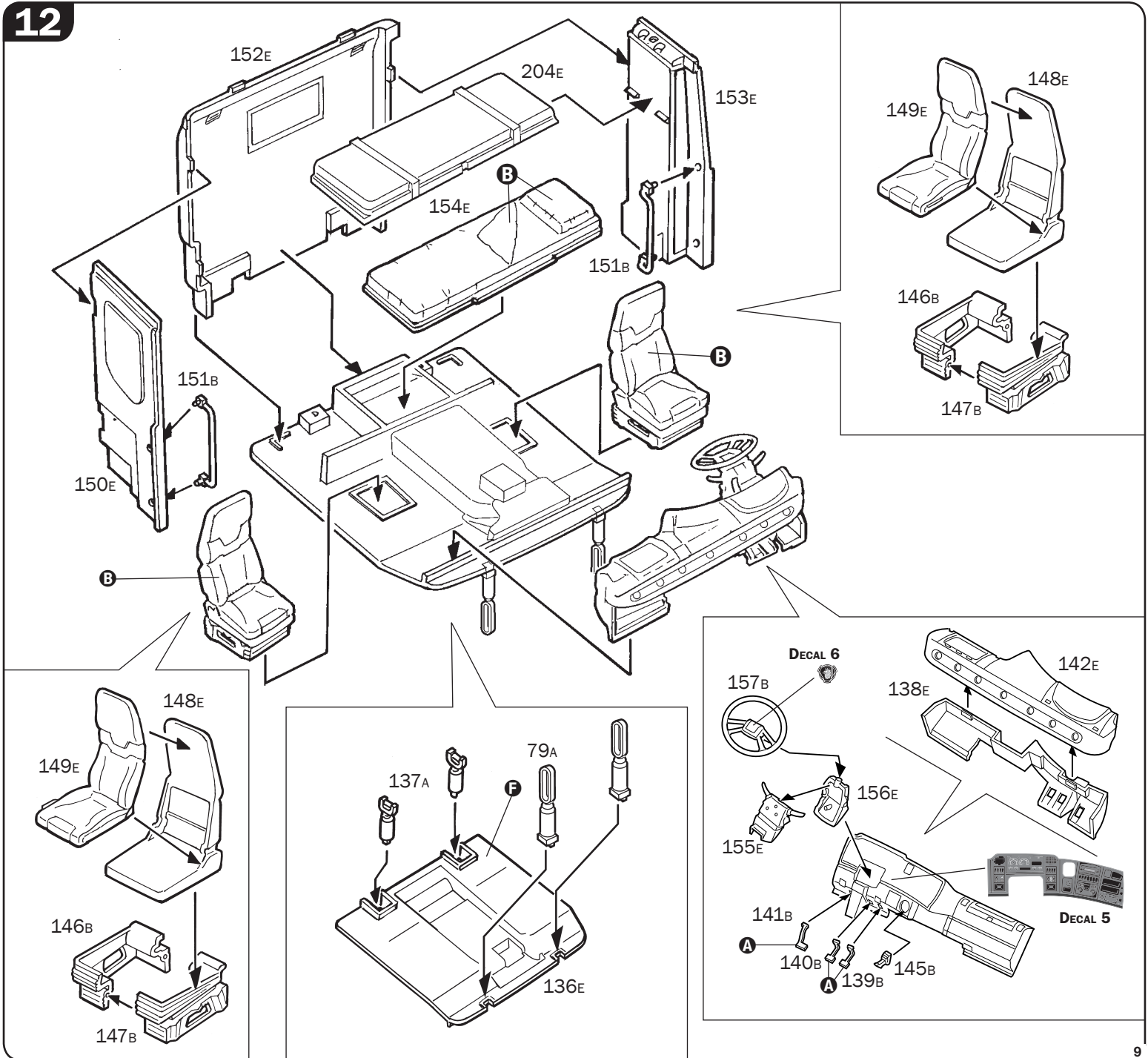
10



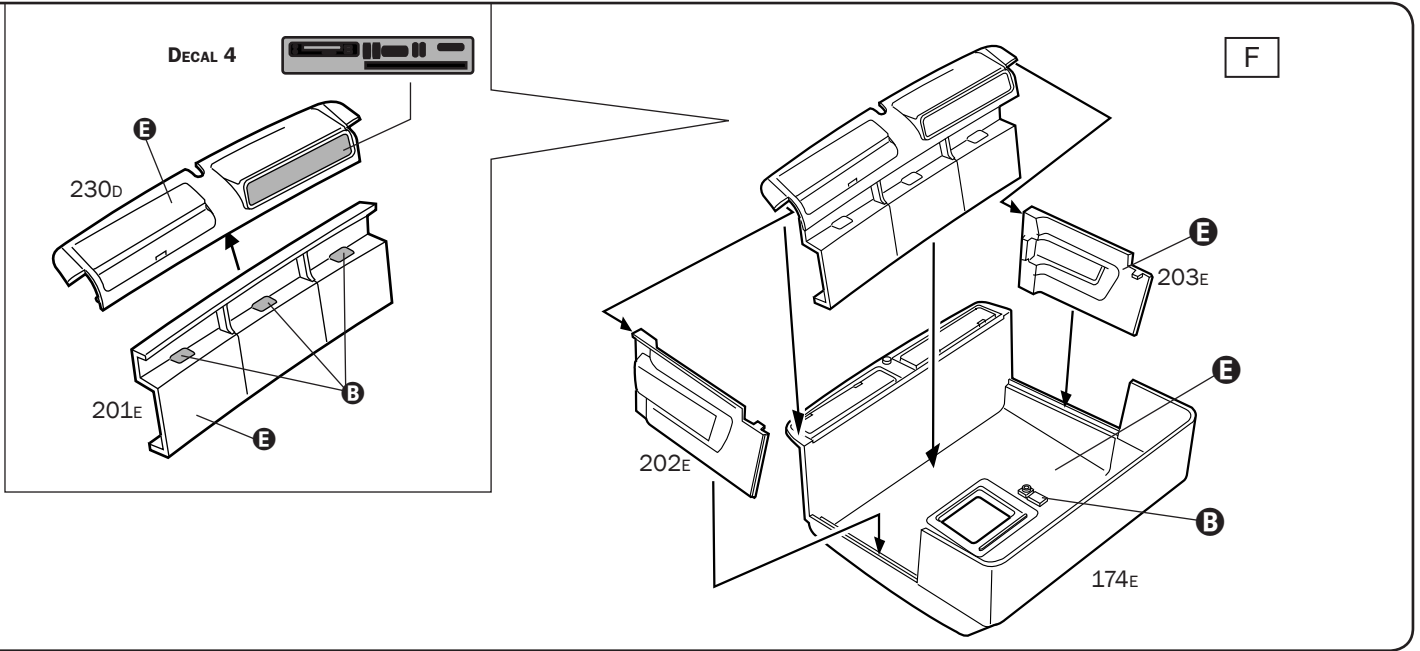
11



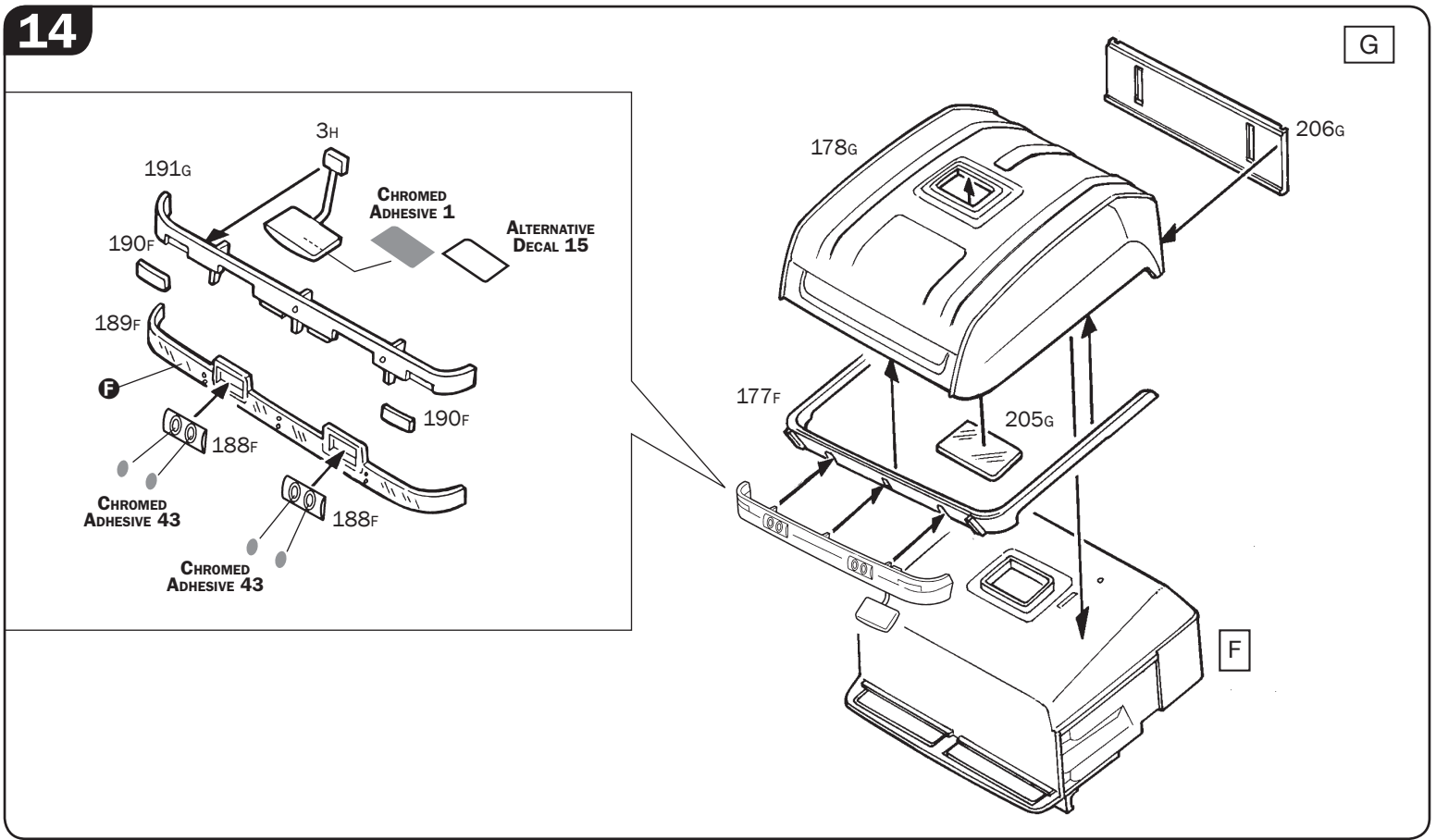
12



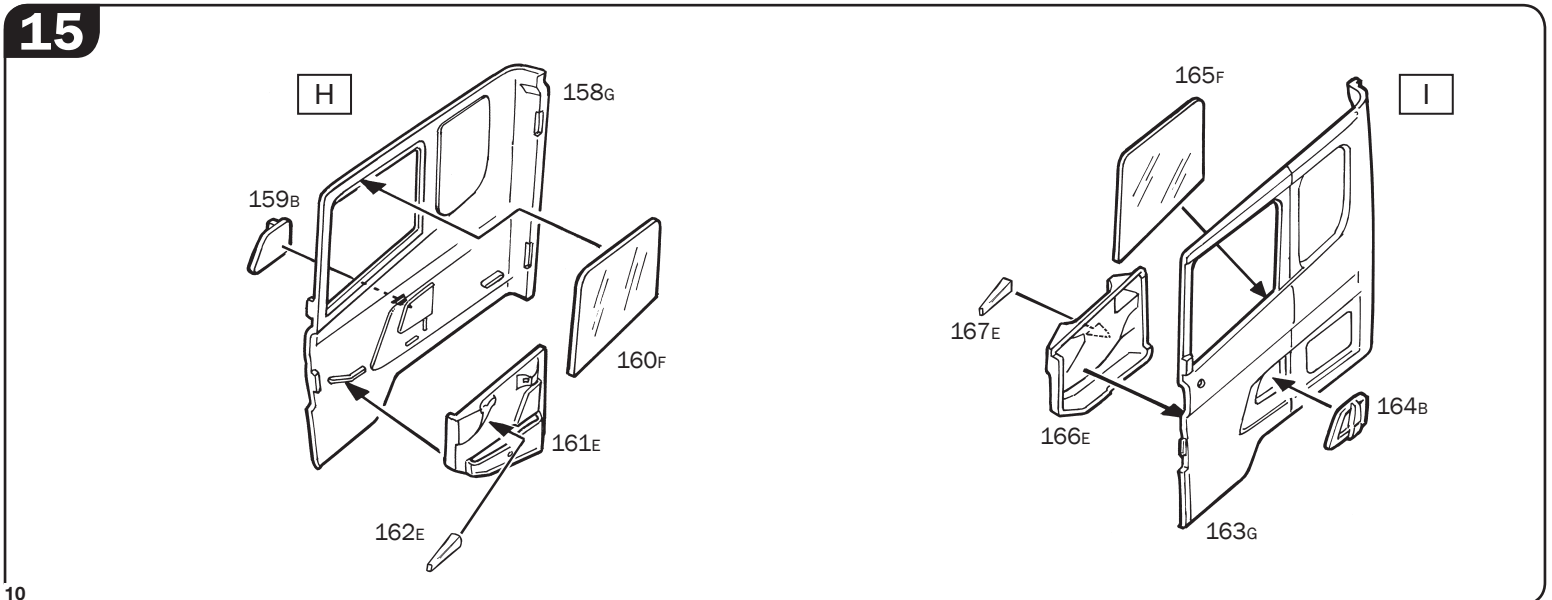
13



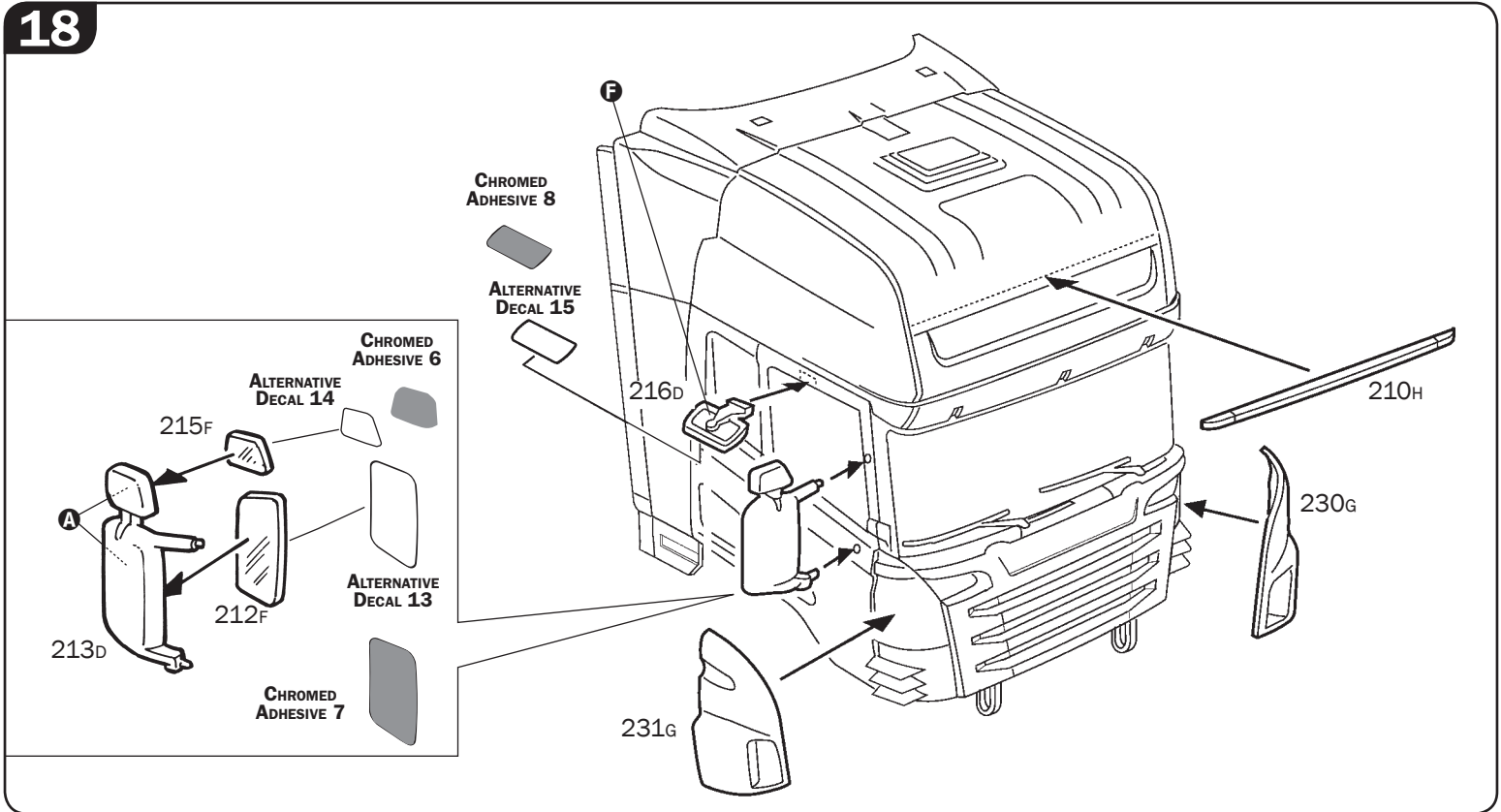
14



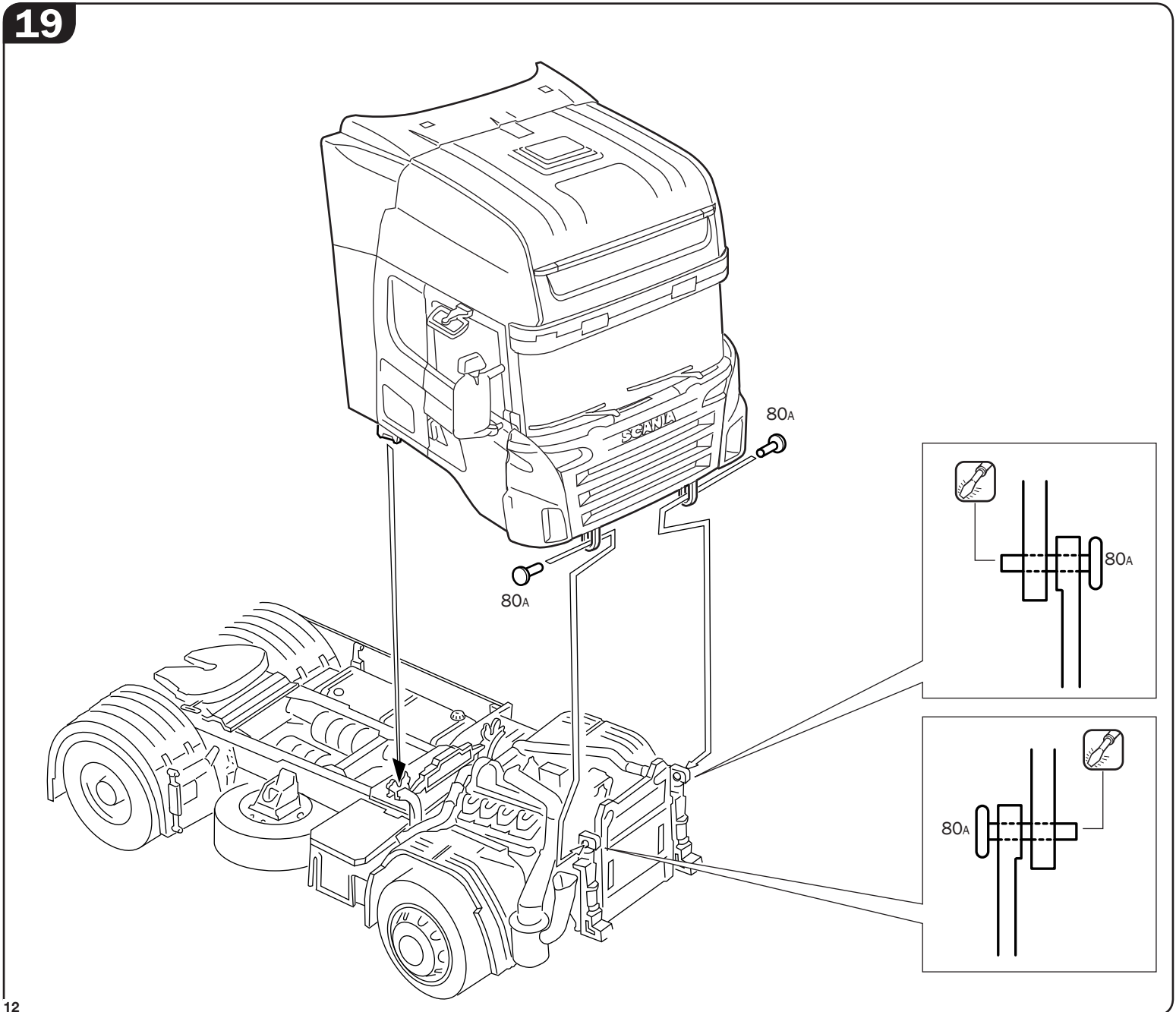
15



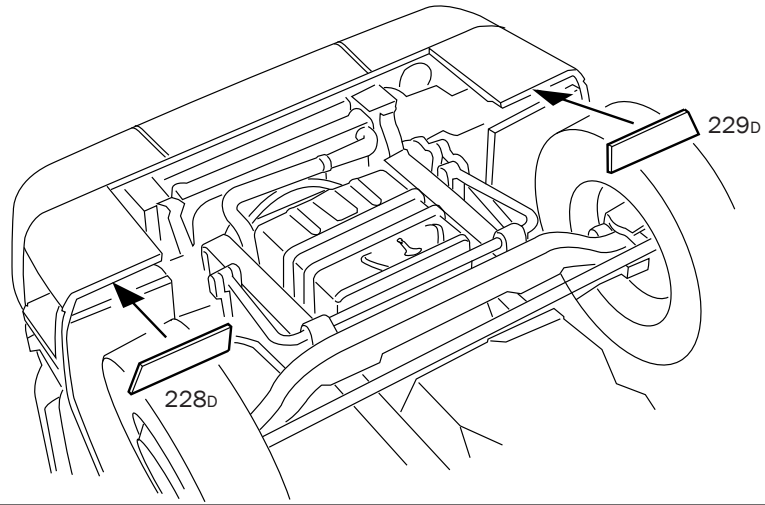
18



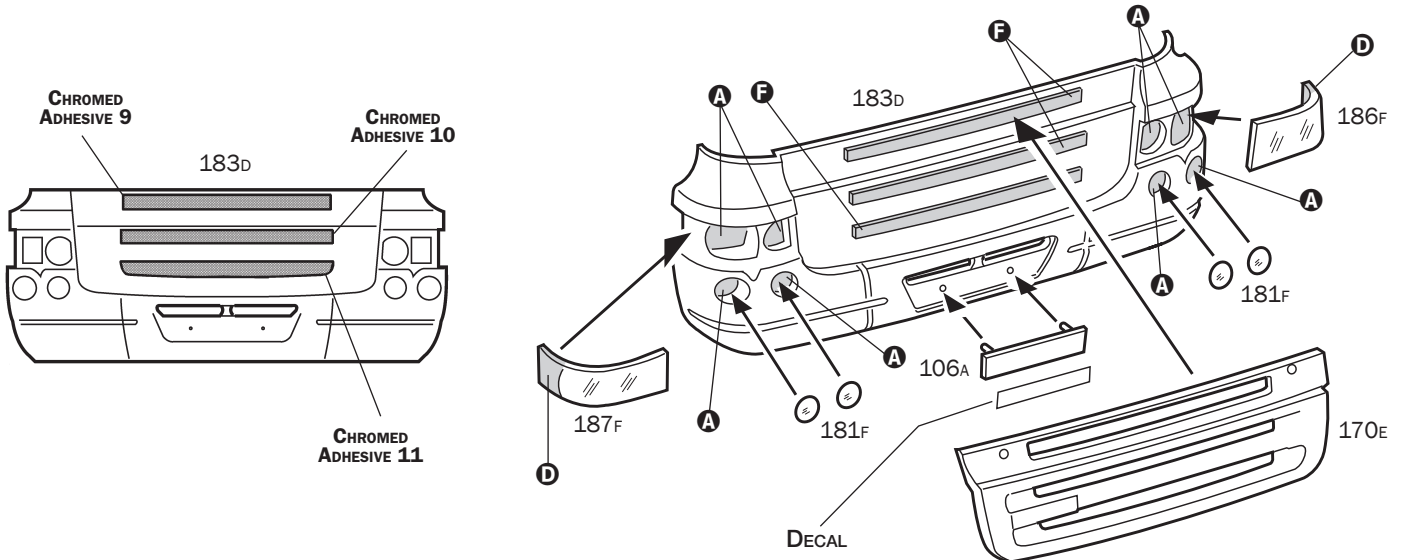
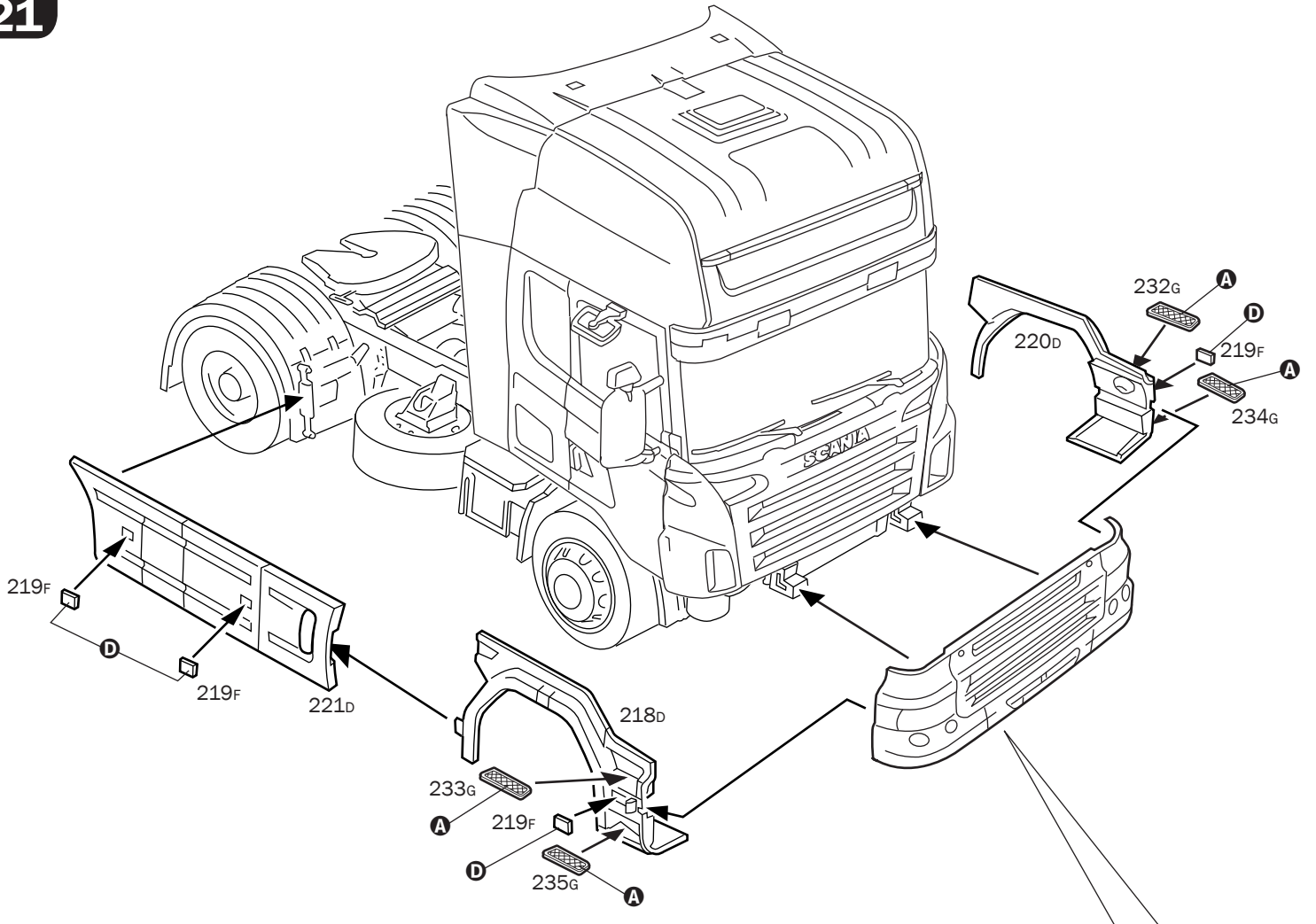
19



20



21



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compriemele con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decal: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

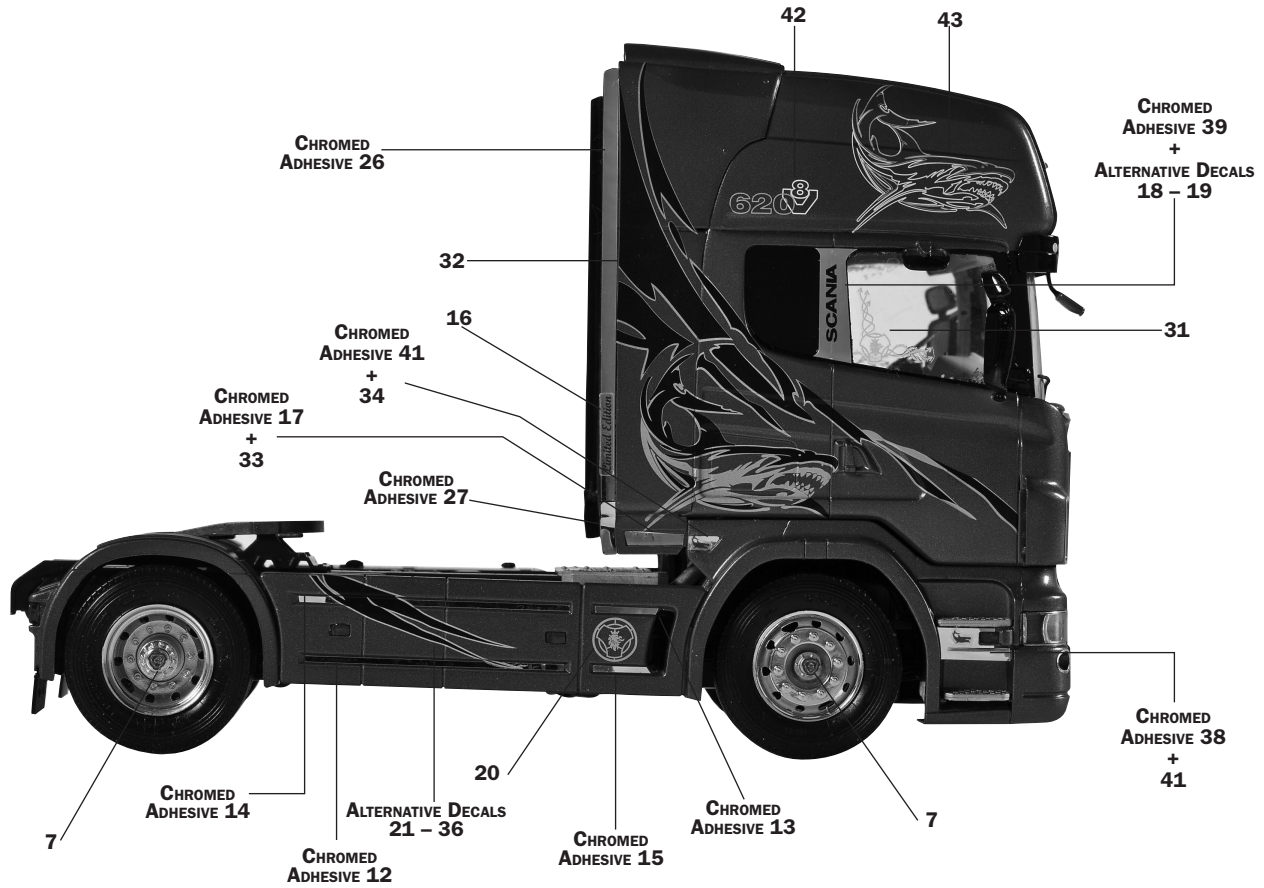
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

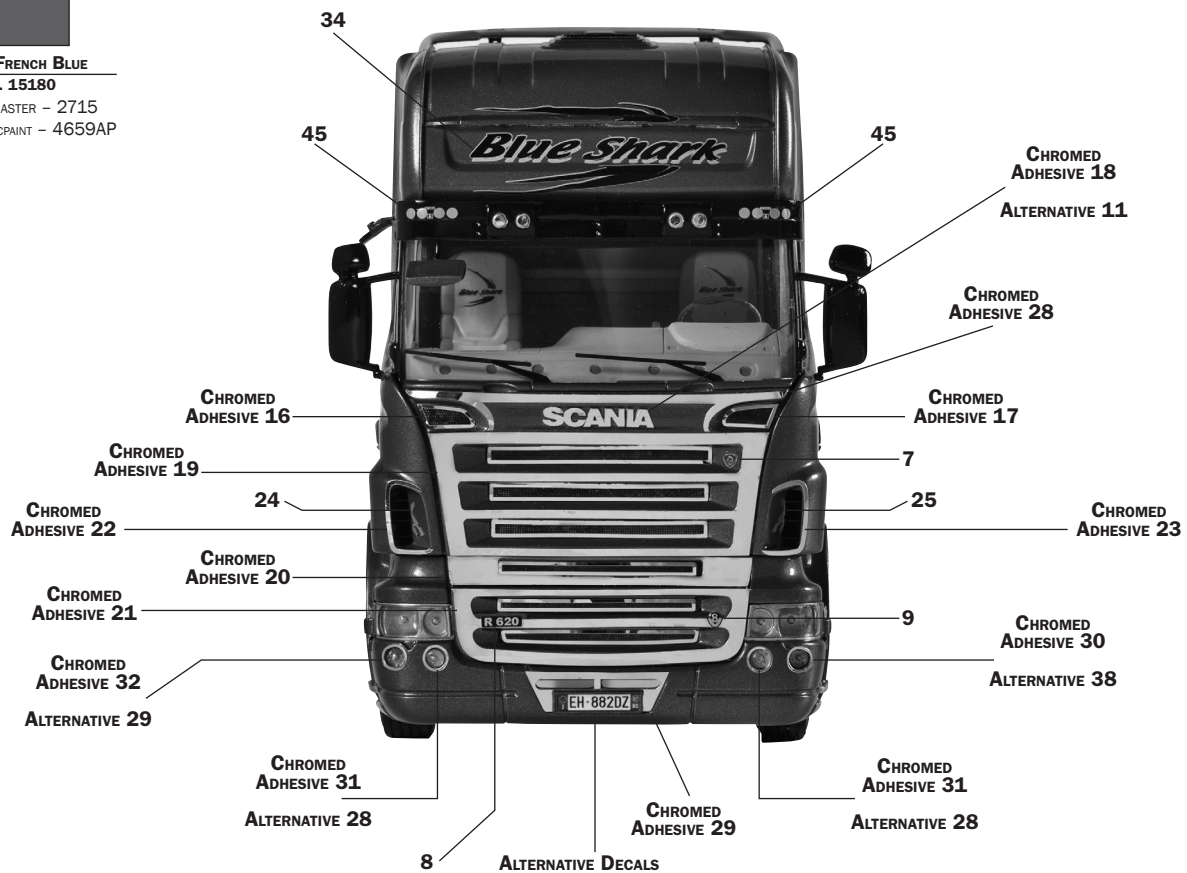
Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

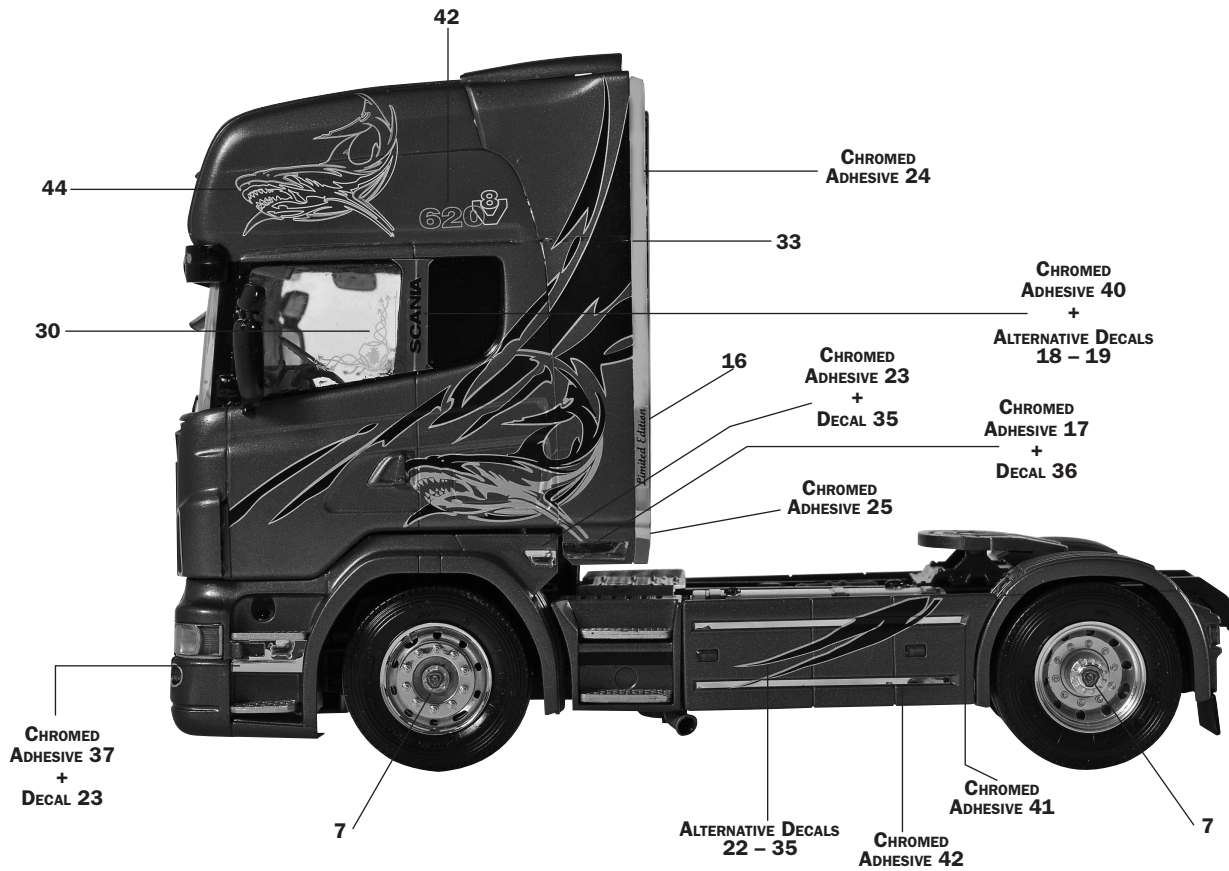
デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引っぱり上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押しつけて気泡を取ってください。マーク面には、かわかまで手をふれないでください。


Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

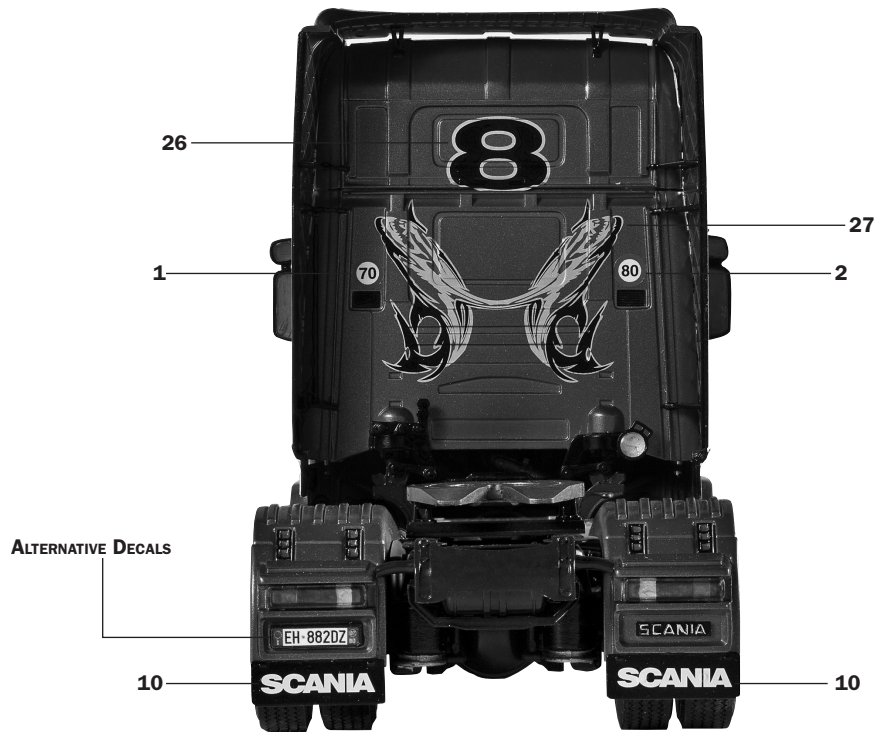


GLOSS FRENCH BLUE
F.S. 15180
MODEL MASTER - 2715
ITALERI ACRYLICPAINT - 4659AP






GLOSS FRENCH BLUE
F.S. 15180
 MODEL MASTER - 2715
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4659AP



KIT No 3873 SCALE 1:24 - SCANIA BLUE SHARK

NAME NOME NAME NOM NOMBRE NAAM	ADDRESS INDIRIZZO ADRESSE DIRECTION ADRES	
TOWN CITTÀ STADT VILLE CIUDAD GEMEENTE	POSTAL CODE C.A.P. POSTALEITZAHL CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE	COUNTRY NAZIONE LAND PAYS PAIS LAND
DEFECTIVE PARTS PARTI DIFETTOSI DEFEKTE TEILE PIÈCES DÉFECTUEUSES PIEZAS DEFECTUOSAS DEFECTE ONDERDELEN		PLACE OF PURCHASE ACQUISTATO PRESSO ORT DES KAUFES LIEU D'ACHAT LUGAR DE COMPRA PLAATS VAN AANKOOP <input type="checkbox"/> Retail Store <input type="checkbox"/> Negozio <input type="checkbox"/> Einzelhandel <input type="checkbox"/> Detaillant <input type="checkbox"/> Detaillista <input type="checkbox"/> Detailhandel <input type="checkbox"/> Hyper Market <input type="checkbox"/> Grande Magazzino <input type="checkbox"/> Andere <input type="checkbox"/> Grande Surface <input type="checkbox"/> Gran Almacen <input type="checkbox"/> Hypermarkt
DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM DATE DE NAISSANCE NACIDO/A EL GEBOORTEDATUM		ITALERI S.p.A. Via Pradazzo, 6/B 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com www.italeri.com



Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy
